

saies et raisonnables pour retenir les jeunes étudiants quelque peu écerclés, et il ne voit pas pourquoi l'on ne prendrait pas les mêmes dispositions à l'égard de jeunes délinquants.

Le pénitencier de Kingston

8. A l'heure actuelle il y a 42 forçats au pénitencier de Kingston qui sont âgés de moins de vingt et un ans. On pourrait fort bien les loger dans l'ancienne prison des femmes, où sont actuellement incarcérés les prisonniers ayant droit à un régime de faveur.

9. Le ministère étudie en ce moment une recommandation qui lui a été faite d'isoler le corridor "C" du pénitencier de Kingston, en vue d'y loger les détenus les moins dociles de cette institution. Si l'on donne suite à cette recommandation, le groupe de cellules de l'est se trouvera disponible et on pourra l'utiliser pour le traitement et la ségrégation de certains détenus de plus de vingt et un ans spécialement choisis à cette fin, ou bien on pourra l'utiliser pour la ségrégation et le traitement des jeunes détenus.

10. La construction d'un mur de brique dans le préau permettrait de ménager facilement un espace où les jeunes détenus pourraient prendre de l'exercice sans être vus des autres détenus.

11. Ces jeunes détenus pourraient être mis à l'ouvrage dans des ateliers distincts ou dans certaines parties d'atelier où une cloison les isolerait des autres détenus d'âge mûr, des mesures étant prises pour qu'ils puissent se rendre à leur travail et le quitter à des heures autres que celles de l'arrivée et du départ des détenus plus âgés.

Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul

12. Au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul il existe un groupe comprenant 104 cellules où les 94 jeunes détenus de cette institution pourraient en ce moment être isolés des autres pour des fins de classement et d'observation. Des mesures concernant l'entrée et la sortie des ateliers ou les heures de travail par équipes pourraient être prises comme dans le cas de la recommandation faite au sujet du pénitencier de Kingston.

Pénitencier de Dorchester

13. Il y a au pénitencier de Dorchester 46 détenus au-dessous de vingt et un ans. Un corridor de l'aile nord pourrait facilement être isolé pour la réclusion des jeunes détenus. On n'aurait qu'à ménager une porte qui ferait communiquer ce corridor avec le préau, et à construire un mur d'une faible longueur pour obtenir un terrain d'exercice distinct à l'usage des jeunes détenus.

Pénitencier du Manitoba

14. Le pénitencier du Manitoba renferme en ce moment 33 détenus au-dessous de vingt et un ans. Le côté sud de l'aile est pourrait être immédiatement affecté au logement des jeunes détenus. On est à étudier un projet de réaménagement du préau en vue d'établir des terrains d'exercice distincts pour les détenus. Un des espaces de ségrégation pourrait être spécialement réservé aux jeunes détenus.

Pénitencier de la Colombie-Anglaise

15. En ce moment il y a 19 jeunes détenus dans le pénitencier de la Colombie-Anglaise. On pourrait réserver le côté nord de l'aile est de ce pénitencier pour les jeunes détenus et réserver une des grandes pelouses comme terrain

[L'hon. M. Guthrie.]

d'exercices physiques. On pourrait conclure des arrangements pour répondre aux besoins du moment.

Pénitencier de la Saskatchewan

16. En ce moment il se trouve dans le pénitencier de la Saskatchewan 22 détenus de moins de vingt et un ans. Le côté nord de l'aile est de ce pénitencier pourrait être réservé aux jeunes détenus, avec vaste terrain de jeux contigu et hors de la vue et de l'ouïe des autres détenus.

Pénitencier de Collins' Bay

17. Cette institution devrait en définitive recevoir tous les jeunes détenus de l'Ontario mais jusqu'à ce que la construction de l'aile des cellules et le mur soit plus avancée, on ne croit pas devoir transférer les jeunes détenus à cette institution. En ce moment, le pénitencier de Collins' Bay ne compte que 12 détenus âgés de moins de vingt et un ans. Tous les détenus de cette catégorie qui auraient plus de trois mois à rester en prison pourraient être transférés de nouveau à Kingston jusqu'à la date de leur libération.

18. Le soussigné comprend très bien que certaines personnes qui s'intéressent à l'introduction du système Borstal dans les pénitenciers canadiens protesteront fortement en public contre tout projet de ce genre, et conseilleront l'achat immédiat de nouveaux terrains et la construction immédiate de nouveaux édifices sous le régime de contrats. Ces protestations et recommandations pourraient faire le sujet d'une étude, mais, en définitive, il faudrait de douze à dix-huit mois pour l'achat de terrains et la construction d'édifices, tandis que le plan de ségrégation préconisé ci-dessus pourrait être mis en pratique dans moins de soixante jours après que l'ordre aura été donné d'en agir ainsi, et ce plan serait d'ailleurs d'une nécessité absolue durant la période de classement des jeunes détenus et du choix de ceux que l'on jugera aptes à bénéficier du genre de traitement recommandé.

Appendice "E"

Sujet: Libération conditionnelle et aide après l'élargissement.

Sujet: Association Borstal.

1. L'Association Borstal est une organisation semi-officielle ayant à sa tête le secrétaire de l'Intérieur, un comité exécutif dont le bureau principal est à Londres et environ un associé pour chaque garçon qui sort d'une institution Borstal; cet associé lui sert de conseiller, de confident, de grand frère et d'ami jusqu'à l'expiration du permis en vertu duquel il a été libéré.

2. Les parents du garçon ou un ami, approuvé par le secrétaire de l'Intérieur, peuvent servir d'associés pour ce garçon mais si l'entourage de sa famille laisse à désirer ou s'il n'a pas de parents, on lui trouve un associé.

3. Quand un associé a été choisi, il est censé s'intéresser au garçon, lui donner des conseils et agir aussi, ce qui demande beaucoup de tact, en capacité d'ami et de conseiller puis de "constable"; la première de ces fonctions requiert une sympathie et une compréhension à toute épreuve car il faut combiner la fermeté avec la patience si l'on veut qu'un jeune homme qui a des instincts pervers et qui est toujours prêt à quitter une place qu'il n'aime pas ou à ne pas vouloir supporter une remontrance de la part d'un contremaître, puisse être tenu à la tâche et rester dans le droit chemin.